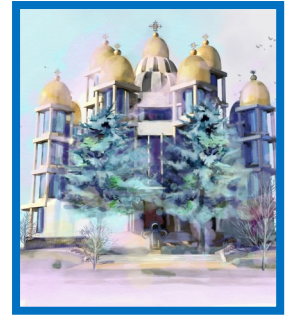


Українська Греко-Католицька Парафія
Св. Йосифа Обручника
St. Joseph the Betrothed
Ukrainian Greek-Catholic Church



5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656
www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com
Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000

Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak

Мамо моя рідна і єдина

Геращенко В.

*Мамо моя рідна і єдина,
Ластівко добра і теплоти,
Я для тебе був і є дитина,
І для мене найдорожча ти.
Доки в грудях буде серце битись,
Втратити тебе я так боюсь.
Я на тебе хочу надивитись,
За здоров'я Богу помолюсь.
Скільки ти зазнала горя й муки
У своєму нелегкім житті!
Я цілую ці дбайливі руки,
Мозолісті, вмілі, золоті.
Хай поля-лани зерняться житом
І вруняться колосом без меж,
Скільки я на світі буду жити,
Ти в моєму серці не помреш!
Доки в грудях буде серце битись,
Втратити тебе я так боюсь.
Я на тебе хочу надивитись,
І чомусь ніяк не надивлюсь.*



To My Beloved Mother

Aloia M. Knight

*Though words are written
About mothers, that is true,
Still, I know that no one ever had
A mother just like you.
I never had to wonder
If your love was there for me.
You showed it in so many ways
That it was plain to see.
You helped me see the beauty
Of this world in which we're living.
You showed me how much happiness
Can come from cheerful giving.
Your faith gave me the courage
To pursue those distant goals
That might have seemed impossible
For less encouraged souls.
So let these heartfelt words of mine
Be included with the others,
For you have been the very best,
My own beloved mother.*











INTENTIONS

SUNDAY, MAY 12TH — SUNDAY OF THE PARALYTIC (G) MOTHER'S DAY
SUNDAY OF MYRRHBEARING WOMEN, 9 MARTYRS OF CYZICUS (J)

8:00 AM – Health & Birthday Blessing Stefania Zaobiedny (*R. Deeds*)
 In memory: +Mae Kuzma, +Barbara Gawaluch, +Xenia Kuzma
 (*George & Diane*)

9:30 AM – Health & Birthday Blessing for Luba Palahniuk (*Family*);

11:30 AM – Special intention for the youth of the parish;
 Health for Dr. George Podlusky; In memory: +Erica, +Margaret,
 +Unsoon, +Marion

MONDAY, MAY 13TH — MARTYR GLYCERIA (G)
APOSTLE JAMES, BROTHER OF ST JOHN THE THEOLOGIAN (J)

9:00 AM – Pray for the hungry and homeless

6:30 PM – Moleben to the Mother of God

TUESDAY, MAY 14TH — MARTYR ISIDORE (G)
PROPHET JEREMIAH (J)

9:00 AM – Pray for those who are seeking hope

6:30 PM – Moleben to the Mother of God

WEDNESDAY, MAY 15TH — VENERABLE PACHOMIUS THE GREAT (G)
HIEROMARTYR ATHNASIUS THE GREAT (J)

9:00 AM – Health for Bohdan, Taras, Solomyka, Vitalyk, Vasyl,
 Tanya, Makar, Lyubchik, Mark

6:30 PM – Moleben to the Mother of God

THURSDAY, MAY 16TH — VENERABLE THEODORE THE SANCTIFIED (G)
REPOSE OF VENERABLE THEODOSIUS (J)

9:00 AM – Pray sick and shut ins of the parish

6:30 PM – Moleben to the Mother of God

FRIDAY, MAY 17TH — APOSTLE ANDRONICUS & THOSE WITH HIM (G)
MARTYR PELAGIA (J)

9:00 AM – Health & Birthday Blessings for Helen Lawrin;
 In memory: +Maria & Hryhoriy

6:30 PM – Moleben to the Mother of God

SATURDAY, MAY 18TH — MARTYR THEODOTUS OF ANCYRA (G)
GREAT MARTYR IRENE (J)

9:00 AM – Pray for health: Laura, Bohdan, Luba, Rosalee, Andriy;
 Health of John & Lillian Kucan; Special intention for Olga Kykta;
 In memory: +Natalia, +Elena, +Alexandra, +Nadia, +Myroslava,
 +Bohdan, +Natalka, +Mykola, +Oleh; +Anna

5:00 PM – Evening Vespers

SUNDAY, MAY 19TH — SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN (G)
SUNDAY OF THE PARALYTIC MAN (J)

8:00 AM – Health & Blessing for the Swytnyk Family; Special health
 intention for Josephine Bereza (*Bereza & Jeannides Families*)

9:30 AM – In memory: + o. Myron Panchuk & + o. Marian Butrynsky
 (*Skrobacz & Wozny Family*)

11:30 AM – Special intention for the Communicants of the parish;
 Health for Andriy, Viktor, Oleh, Oksana, Hanna, Mykola, Zenovia,
 Halyna & family, Stefania Birthday Blessing, Viktor, Oleh, Dr. George
 Podlusky; In memory: +Erica, +Margaret, +Unsoon, +Marion



CANDLES FOR MAY 2019

Memorial Candles

*In loving memory of Wasyl Palahniuk
 (*Family*)

*Available

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Nat & Dorothy
 Zabiaka (*Eleanor Goeters*)

Lady of Hoshiw Shrine

* In memory of Robert Weyrick
 (*Eleanor Goeters*)

* Available

Mother of God Shrine

* In loving memory of Dackiw, Crowhurst,
 Barnas and Zubrycky Families (*L. Zubrycky*)

* In loving memory of Eva Riznyk
 (*daughter Johanna Riznyk*)

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

*In loving memory of Bohdan Durbak
 (*Family*)

* Available

Mother of God

* In loving memory of Larissa & Roman
 Sawka (*Artiushenko Family*)

* Health & Birthday Blessing for Barbara
 Gawaluck (*Mary York*)

St. Joseph the Betrothed

*Available

*Available

St. Nicholas the Wonderworker

*Health & Birthday Blessings for Luba
 Palahniuk (*Family*)

* Available

Our Lady of Protection

* In loving memory of Mae Kuzma, Barbara
 Gawaluch, Xenia Kuzma (*George & Diane*)

* In loving memory of Martha Mehal
 (*Vera Gojewycz*)

KEEP IN YOUR PRAYERS:

Paraskewa Duda, Lucille Maryniw,
 Olga Kykta, John Masley, Sean Patterson,
 Florence Kozyra, Josephine Bereza,
 Reed Meersman, Maria Lojuk, Anna Hajduk,
 Paul Lawrin, Dr. George Podlusky,
 Mrs. Stefania Dragan, Mrs. Marta Stadnyk,
 Fr. Leonard, Irena & John Skrypnyk,
 Daanya Bego, Laura, Bohdan, Rosalee

THE SPIRIT OF ST. JOSEPH

We will be celebrating Mother's Day with a special homemade luncheon on Tuesday, May 21, 2019 at 11:30 am in the church hall. Please call Barbara at 773-625-4487 or Eleanor @ 773-589-0780 to let us know you are coming.
Member \$8.00, guests \$10.00.

HERO CARDS

Support the Parish buy Hero Cards! You have nothing to lose and the heroes have everything to gain!

КАРТКИ ДЛЯ ГЕРОЇВ

Підтримайте нашу парафію і придбайте картки для героїв! Ви нічого не втрачаєте, а герої отримують все!

САДОЧОК "АНГЕЛЯТКО"

Розпочинаємо попередню реєстрацію до світлички при церкві св. Йосифа Обручника. Якщо ви бажаєте зареєструвати свою дитину віком від 3 до 5 років на 2, 3 або 4 дні в тиждень, з понеділка по четвер, з 9:30 ранку до 12:30 по обіді, зайдіть до нас у канцелярію, заповніть заяву і візьміть інформаційний пакет. У разі будь-яких питань просимо звертатися до нас за тел.: 773-625-4805 або писати на email: stjosephucc@gmail.com

РЕЄСТРАЦІЯ В ШКОЛУ УКРАЇНОЗНАВСТВА ІМ. МИТРОПОЛИТА А. ШЕПТИЦЬКОГО

Від сьогодні ми починаємо реєстрацію учнів до Школи Українознавства ім. Митрополита А. Шептицького при парафії Св. Йосифа Обручника на 2019-2020 н.р. Повідомляємо батькам наших теперішніх і майбутніх учнів, що реєстрацію потрібно поновлювати щороку. Для цього потрібно заповнити заяву і заплатити реєстраційний внесок. Заяви для заповнення можна взяти протягом тижня у канцелярії (в робочі години), або в суботу безпосередньо у Роксолани Демчук, адміністраторки Школи.

THE MAY 19TH 11:30 LITURGY

is devoted to the Solemn Holy Communicants. We ask that parishioners who are not participating in this ceremony please attend the 8am or the 9:30am Liturgies, so that the communicants and their families can celebrate together. Thank you for your understanding.

19 ТРАВНЯ ЛІТУРГІЯ ОБ 11:30

буде служитися для дітей, що приступають до Урочистого св. Причастя, і їхніх батьків. Маємо прохання до наших парафіян, які не дотичні до цих святкувань, прийти на Літургії о 8 та 9:30 год., аби першопричастники та їхні родини могли відсвяткувати цю подію. Наперед дякуємо за розуміння.

КАТЕХИЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ УКРАЇНСЬКОЮ

У церкві св. Йосифа Обручника ми провадимо цикл наук катехизму українською мовою для усіх охочих глибше пізнати Христову віру у своєму обряді. Запрошуємо вас щочетверга о 7 год. вечора до церкви.

Kushuvanka school of dance
24 May, 2019 / 6:00pm
10th Anniversary

Dominican University
7900 Division St.
River Forest, IL 60305
\$30.00

DOMINICAN UNIVERSITY

Skoro Lito ФЕСТИВАЛЬ
18го Травня 2019
1 - 9пп
2200 Block of
Rice Street,
Chicago 60622

ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄМО
НА НАШ
ЩОРІЧНИЙ
ФЕСТИВАЛЬ.
НА ВАС ЧЕКАЮТЬ
- ВИСТУПИ ДИТЯЧИХ
КОЛЕКТИВІВ
- КАРУСЕЛІ
- ІГРИ ТА ЗАБАВИ
- РОЗВАГИ ДЛЯ
ДИТЕЙ ТА
ДОРОСЛИХ
- СМАЧНА
ЇЖА

ВЕЧІРНІЙ
КІНОТЕАТР

Hosted by St. Nicholas Cathedral and St. Nicholas Cathedral School

Dear Parishioners,

Glory Be to Jesus Christ!

We lead busy lives. Our commitments at home, at work, and of course to our church, keep us on the move throughout each week. As such, it's not unusual for us to push life's details aside.

From our perspective at St. Joseph the Betrothed this includes taking stock of who we are. Who remains a member of our faith family? Who's left our community or changed their contact information?

Over the next month, we'll conduct a church-wide census designed to sharpen the specifics in our data base as we look to improve upon identifying the members of our community at St. Joseph the Betrothed.

I am graciously asking each family to complete a form, which you'll find at the entrance to the church. Please return it to the church office or place it in the offertory basket.

Please understand by providing updated information we'll have a better idea of our membership, identify prospective new members, and update address changes, which saves on postage. I hope you will take the few minutes required to participate in this exercise.

Yours in Christ,
Fr. Mykola Buryadnyk

Дорогі парафіяни,

Слава Ісусу Христу!

Наше життя йде шаленим темпом. Маємо багато обов'язків вдома, на роботі, і звичайно, в нашій церкві – все це тримає нас в русі протягом тижня. Тому не дивно, що всілякі дріб'язкові справи ми відкладаємо на потім.

У контексті цього, для нас, громади св. Йосифа Обручника, важливо зрозуміти, з кого складається наша спільнота? Хто залишається у нашій парафіяльній сім'ї впродовж тривалого часу? А хто її вже покинув, чи може змінив контактну інформацію?

Протягом наступного місяця ми проведемо перепис у цілій церкві, щоб деталізувати нашу базу даних, оскільки ми прагнемо поліпшити комунікацію з членами нашої спільноти в Св. Йосифа Обручника. Я люб'язно прошу кожену сім'ю заповнити форму, яку можна взяти при вході до церкви. Будь ласка, вкиньте заповнену форму до скриньки.

Отримавши оновлену інформацію, ми матимемо краще уявлення про нашу спільноту, зможемо залучити потенційних нових членів і оновити адреси, що заощадить наші поштові витрати. Сподіваюся, що у вас буде кілька хвилин, щоб подати необхідну інформацію.

Ваш у Христі,
о. Микола Бурядник



THANK YOU FOR YOUR LAST SUNDAY COLLECTION
SUNDAY COLLECTION \$ 2,785.00 - DEVELOPMENT FUND \$10.00 - DIOCESAN \$ 35.00 - CAPITAL IMPROVEMENT \$ 1,602.00 - OTHER \$ 1,543.00
TOTAL \$ 5,975.00

OFFICE AND SERVICE HOURS

HOURS	OFFICE	DRIVE-UP
Monday	Closed	9 - 6
Tuesday	9 - 8	9 - 8
Wednesday	9 - 2	9 - 6
Thursday	9 - 2	9 - 6
Friday	9 - 8	9 - 8
Saturday	9 - 1	9 - 1
Sunday	9 - 1	9 - 1

OFFICE INFORMATION
5000 N. Cumberland Ave.
Chicago IL 60656
TEL 773.589.0077 FAX 773.589.0523

ВСІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ! FULL FINANCIAL SERVICES!

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ФІНАНСОВОЇ УСТАНОВИ, ЯКА ПІДТРИМУЄ ВАШУ ПАРАФІЮ! BE A MEMBER OF THE FINANCIAL INSTITUTION THAT SUPPORTS YOUR PARISH!

Member-Owned • Federally Insured • Full Financial Services

Federally insured by NCUA

SELFRELIANCE.COM

phone: 708-547-5491



Muzyka & Son
Funeral Home and Cremation Services
SINCE 1915

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК - ПОСЛУГИ КРЕМАЦІЇ
FUNERAL HOME - CREMATION SERVICES

Служить громаді від 1915р. - Serving since 1915.
5776 W. Lawrence Ave Chicago, IL 60630
(773) 545-3800 - www.muzykafuneralhome.com

Михайло Музика, Директор - Michael Muzyka, Director

ЗАПРОШУЄМО ДО СПІВПРАЦІ!
847-621-3355



DVL EXPRESS



MK Electrical Services

910 W. Talcott Rd.
Park Ridge, IL 60068
773-865-8342

Мирослав Калинюк

St. Joseph Parishioner providing electrical services to Chicago for over 19 years!

Laura Golub
Attorney at Law

AUTO ACCIDENTS & DUI
WORKERS COMPENSATION

(847) 808 - 9500
www.lauragolub.com

REGENCY PLAZA
5050 N. Cumberland Ave



YOUR NEXT DOOR NEIGHBOR



FRUIT MARKET

100 E. Rand Rd., Arlington Hts, IL
Phone: 847-368-0238



2235 W Chicago Ave, Chicago, IL
Phone: 773-469-9825



LOCAL CDL HOME EVERYDAY



224 578 0782

DOLYNKA
UA-USA CONSULTING

5050 N. CUMBERLAND AVE., NORRIDGE, IL 60706.

Тел. 773-600-2727 WWW.DOLYNKA.COM

☑ ЗАПРОШЕННЯ В США ☑ ПРОДАЖ КВИТКІВ

ПОСИЛКИ В УКРАЇНУ

- Апостіль
- Довіреності
- Заяви
- Спадкові справи в Україні
- Оформлення та відновлення пенсій в Україні
- Переклади завірених печаткою АТА - Американської Асоціації Перекладачів

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

У НЕДІЛЮ - SUNDAYS:

8:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
англійською/ in English
9:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
українською/ in Ukrainian
11:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
для молоді/Children's

У СВЯТА - HOLY DAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
6:30PM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:

6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛИТІЄЮ/GREAT VESPERS, LITIA

ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
в каплиці/in the chapel

У СУБОТУ - SATURDAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
в церкві/in church
5:00 PM ВЕЧІРНЯ/VESPERS

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ

Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.

VISITATION OF THE SICK

Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

Апликаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!

Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.